



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre rozvoj

2011/0298(COD)

22.5.2012

NÁVRH STANOVISKA

Výboru pre rozvoj

pre Výbor pre hospodárske a menové veci

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES (prepracované znenie)
(COM(2011)0656 – C7-0382/2011 – 2011/0298(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Eva Joly

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Komoditné trhy sú zásadne odlišné od čisto finančných trhov. Je možné žiť život bez toho, aby sme boli priamo vystavení cene akcií a dlhopisov, ale nie je možné žiť bez toho, aby sme boli vystavení cenám potravín alebo energií. Komoditné deriváty vo forme zmlúv o stanovení cien pre dodávky v budúcnosti sú staršie ako finančné trhy. Komoditné trhy vznikli z legitímnych potrieb výrobcov a spotrebiteľov surovín, poľnohospodárskych výrobkov a energie, aby sa chránili pred ovplyvňovaním cien faktormi mimo ich kontroly. Rast finančných trhov však znamená, že v priebehu približne posledného desaťročia sa komodity stali „investičnými aktívami“, tak ako dlhopisy a akcie.

Vývoj na trhoch súvisiacich s komoditami je veľmi dôležitý a treba ho starostlivo sledovať a regulovať, ak je účelom zabrániť dramatickým situáciám, ako sú nepokoje vyvolané hladom v roku 2008, kedy nebývalá úroveň volatility cien potravinárskych komodít vytvorila konkrétne a bezprostredné ohrozenie základných ľudských práv značnej časti svetovej populácie. Zvýšená volatilita komoditných trhov a cenové hladiny, ktoré zdanlivo nesúvisia s fundamentálnymi nákladmi na ťažbu a rovnováhou medzi ponukou a dopytom, v posledných desiatich rokoch skutočne vytvorili zničujúce a dlhodobé negatívne externality, ktoré by mohli byť oveľa väčšie, než je celková výška oficiálnej rozvojovej pomoci za rovnaké obdobie.

Často sa argumentuje, že najnovšie trendy týkajúce sa komoditných trhov a najmä dynamiky cien komodít odrážajú ekonomické fundamenty riadené ponukou a dopytom a ešte konkrétnejšie rastúci dopyt zo strany rýchlo rastúcich krajín s rozvíjajúcou sa ekonomikou, rýchly rozvoj biopalív, ako aj exogénne šoky ako suchá, záplavy či politické napätie. Podľa takéhoto pohľadu zohrávajú špekulácie a všeobecnejšie finančné trhy len malú alebo nezohrávajú žiadnu negatívnu úlohu v cenotvorbe na komoditných trhoch, ale práve naopak poskytujú potrebnú likviditu nevyhnutnú na zabezpečenie efektívnejšieho procesu určovania cien. V ostrom protiklade s takýmto názorom sa často tvrdí, že špekulácia sa stala kľúčovou príčinou nedávnych trendov, ktoré pozorujeme v cenách komodít. Aj keď otázka príčiny zostáva v akademickej a inštitucionálnej literatúre kontroverznou témou, existuje rastúce množstvo dôkazov potvrdených niekoľkými najnovšími empirickými štúdiami, ktoré poukazujú na významnú potenciálne rušivú a ničivú úlohu, ktorú zohráva financionalizácia obchodovania s komoditami, a to bez ohľadu na to, či sa predpokladá, že derivátové zmluvy založené na komoditách určujú spotové ceny, alebo je to naopak.

Dva príklady poskytujú naozaj presvedčivé dôkazy o podstatnej úlohe financionalizácie komoditných trhov. Ako nedávno poukázala Konferencia Organizácie Spojených národov pre obchod a rozvoj (UNCTAD), *„investície do komodít sa stali bežnou súčasťou väčších investičných portfólií, čo sa zhoduje s významným nárastom spravovaných aktív v rámci komoditných indexov. (...) V dôsledku toho sú objemy derivátov obchodovaných na komoditných burzách v súčasnosti 20 až 30-krát vyššie ako fyzická produkcia“*. Navyše, v posledných desiatich rokoch korelácie cien na komoditných a kapitálových trhoch výrazne vzrástli, čo ďalej podporuje myšlienku, že za týmito štrukturálnymi zmenami sú finančné faktory.

Kľúčové je, že aj napriek uvedenej kontroverzii existuje široká zhoda na nedostatku komplexných a štruktúrovaných informácií potrebných na zostavenie celkového hodnotenia skutočného dosahu rýchlej financilizácie obchodovania s komoditami v poslednom desaťročí. Ako opakovane uznala G20, naozaj existuje nedostatok transparentnosti a dohľadu na fyzických, ako aj finančných trhoch súvisiacich s komoditami, čo má za následok neúplný pohľad na kľúčové údaje potrebné na lepšie sledovanie a reguláciu trhov súvisiacich s komoditami, ako sú úrovne zásob a veľkosť finančných pozícií komerčných a nekomerčných aktérov.

Vzhľadom na kritický význam komodít je nepochybné, že komplexná stratégia EÚ pre trvalo udržateľnú rozvojovú spoluprácu by mala ísť ruka v ruke s transparentnejšími a lepšie regulovanými trhmi súvisiacimi s komoditami v EÚ i vo svete. Takáto potreba je zvlášť dôležitá v EÚ, kde sú finančné trhy súvisiace s komoditami menej regulované než v USA.

Prepracované znenia návrhov Komisie na smernicu a nariadenie o trhoch s finančnými nástrojmi (MiFID a MiFIR) obsahujú ustanovenia s explicitným cieľom riešiť potrebu posilniť dohľad a reguláciu v oblasti finančných trhov súvisiacich s komoditami. Tieto návrhy počítajú najmä s pozičnými limitmi alebo alternatívnymi opatreniami (článok 59) pre derivátové finančné nástroje súvisiace s komoditami, čo je vítaný krok, ak je hlavným cieľom uľahčiť stanovenie cien a efektívne zaist'ovanie (hedging) proti cenovým rizikám, ktorým sú vystavení výrobcovia a spotrebitelia, a tým predchádzať cenovým bublinám a ďalším narušeniam trhu a naprávať ich. Ako nevyhnutný doplnok k pozičným limitom návrhy zavádzajú požiadavky na podávanie správ trhu a regulačným orgánom o pozíciách podľa kategórií obchodníkov (článok 60). Za povšimnutie tiež stojí vypustenie súčasnej úplnej výnimky pre obchodníkov s komoditami v rámci MiFID. Tieto ustanovenia predstavujú kroky správnym smerom, ale treba a je možné urobiť viac. Na tento účel sa spravodajkyňa výboru požiadanej o stanovisko domnieva, že v rámci revízie MiFID/MiFIR musí Európsky parlament riešiť tri všeobecné otázky:

- 1. Prísne obmedzenie výnimiek zo smernice MiFID s cieľom zahrnúť všetkých komoditných aktérov do rozsahu pôsobnosti nariadenia.**
- 2. Posilnenie ustanovení o pozičných limitoch (MiFID – článok 59).**
- 3. Posilnenie právomocí regulačných orgánov zasahovať do konkrétnych produktov alebo činností (články 31, 32 a 35 MiFIR).**

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy predložené spravodajkyňou výboru požiadanej o stanovisko majú za cieľ riešiť tieto tri otázky, a to s cieľom zlepšiť fungovanie a transparentnosť európskych trhov súvisiacich s komoditami a zároveň poskytnúť cenný príspevok k plneniu celkových cieľov stratégie rozvojovej spolupráce Únie.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre rozvoj vyzýva Výbor pre hospodárske a menové veci, aby ako gestorský výbor zaradil do návrhu uznesenia, ktorý prijme, tieto návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh smernice Odôvodnenie 78

Text predložený Komisiou

(78) Zavedenie komerčného riešenia pre konsolidovaný informačný systém pre akcie by malo prispieť k integrovanejšiemu európskemu trhu a malo by uľahčiť účastníkom trhu získať prístup ku konsolidovanému prehľadu o informáciách o transparentnosti obchodovania, ktoré sú dostupné. Plánované riešenie vychádza z udelenia povolenia poskytovateľom, ktorí pracujú podľa vopred stanovených parametrov, nad ktorými sa vykonáva dohľad, a ktorí vzájomne súťažia s cieľom dosiahnuť technicky vysokosofistikované a *inovačné* riešenia, pričom v čo najväčšej miere pokrývajú potreby trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(78) Zavedenie komerčného riešenia pre konsolidovaný informačný systém pre akcie by malo prispieť k integrovanejšiemu európskemu trhu a malo by uľahčiť účastníkom trhu získať prístup ku konsolidovanému prehľadu o informáciách o transparentnosti obchodovania, ktoré sú dostupné. Plánované riešenie vychádza z udelenia povolenia poskytovateľom, ktorí pracujú podľa vopred stanovených parametrov, nad ktorými sa vykonáva dohľad, a ktorí vzájomne súťažia s cieľom dosiahnuť technicky vysokosofistikované a *inovatívne* riešenia, pričom v čo najväčšej miere pokrývajú potreby trhu. ***V prípade, že sa komerčnými riešeniami nepodari zabezpečiť účinný konsolidovaný informačný systém pre akcie, Európska komisia predloží verejné riešenie konsolidovaného informačného systému pre akcie, ktoré bude schopné dosiahnuť účinnú transparentnosť po uskutočnení obchodu.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh smernice Odôvodnenie 84

Text predložený Komisiou

(84) Právomoci poskytnuté príslušným orgánom by mali byť doplnené výslovne uvedenými právomocami ***vyžiadať*** od akejkoľvek osoby informácie o veľkosti a účele pozície v derivátových kontraktoch týkajúcich sa komodít a požiadať, aby táto

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(84) Právomoci poskytnuté príslušným orgánom by mali byť doplnené výslovne uvedenými právomocami ***pravidelne získať*** od akejkoľvek osoby informácie o veľkosti a účele pozície v derivátových kontraktoch týkajúcich sa komodít

osoba prijala kroky na zníženie veľkosti pozície v derivátových kontraktoch.

a požiadať, aby táto osoba prijala kroky na zníženie veľkosti pozície v derivátových kontraktoch.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh smernice Odôvodnenie 85

Text predložený Komisiou

(85) Príslušným orgánom by mali byť udelené výslovné právomoci na obmedzenie schopnosti akejkoľvek osoby alebo skupiny osôb uzatvoriť derivátový kontrakt na komoditu. Uplatnenie tohto obmedzenia by malo byť možné v prípade individuálnych transakcií, ako aj pozícií vybudovaných za určitý čas. Najmä v tomto druhom prípade by mal príslušný orgán zabezpečiť, aby tieto obmedzenia pozícií boli nediskriminačné a jasne vymedzené, aby náležite zohľadňovali osobitosť príslušného trhu a aby boli potrebné na zabezpečenie integrity a riadneho fungovania trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(85) Príslušným orgánom by mali byť udelené výslovné právomoci na obmedzenie schopnosti akejkoľvek osoby alebo skupiny osôb uzatvoriť derivátový kontrakt na komoditu. Uplatnenie tohto obmedzenia by malo byť možné v prípade individuálnych transakcií, ako aj pozícií vybudovaných za určitý čas. Najmä v tomto druhom prípade by mal príslušný orgán zabezpečiť, aby tieto obmedzenia pozícií boli nediskriminačné a jasne vymedzené, aby náležite zohľadňovali osobitosť príslušného trhu a aby boli potrebné na zabezpečenie integrity a riadneho fungovania trhu, **ako aj na obmedzenie nadmernej špekulácie.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh smernice Odôvodnenie 86

Text predložený Komisiou

(86) Všetky miesta obchodovania, ktoré ponúkajú obchodovanie s komoditnými derivátmi, by mali mať zavedené primerané obmedzenia **alebo** vhodné **alternatívne** opatrenia určené na podporu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(86) Všetky miesta obchodovania, ktoré ponúkajú obchodovanie s komoditnými derivátmi, by mali mať zavedené primerané obmedzenia **a** vhodné **dodatočné** opatrenia určené na podporu

likvidity, zabránenie zneužitiu trhu a na zabezpečenie **riadnych cenových podmienok** a podmienok vyrovnania. ESMA by mal udržiavať a zverejňovať zoznam obsahujúci zhrnutie všetkých takýchto platných opatrení. Tieto obmedzenia **alebo** opatrenia by sa mali uplatňovať súdržne a mali by prihliadať na špecifické charakteristiky predmetného trhu. Takisto by mali jednoznačne vymedziť, na koho sa uplatňujú, a mali by sa v nich určiť všetky výnimky z ich uplatňovania, ako aj príslušné kvantitatívne prahové hodnoty, ktoré predstavujú obmedzenia alebo ktoré môžu byť podnetom na uplatňovanie iných požiadaviek. Komisii by sa mala udeliť právomoc prijímať delegované akty, okrem iného s cieľom zabrániť akýmkoľvek rôznorodým účinkom obmedzení **alebo** opatrení vzťahujúcich sa na porovnateľné zmluvy na rôznych miestach.

likvidity, zabránenie zneužitiu trhu a na zabezpečenie **riadnej funkcie určovania cien** a podmienok vyrovnania, **ako aj na obmedzenie nadmernej špekulácie**. ESMA by mal udržiavať a zverejňovať zoznam obsahujúci zhrnutie všetkých takýchto platných opatrení. Tieto obmedzenia **a** opatrenia by sa mali uplatňovať súdržne a mali by prihliadať na špecifické charakteristiky predmetného trhu. Takisto by mali jednoznačne vymedziť, na koho sa uplatňujú, a mali by sa v nich určiť všetky výnimky z ich uplatňovania, ako aj príslušné kvantitatívne **a kvalitatívne** prahové hodnoty, ktoré predstavujú obmedzenia alebo ktoré môžu byť podnetom na uplatňovanie iných požiadaviek. Komisii by sa mala udeliť právomoc prijímať **regulačné technické normy**, okrem iného s cieľom zabrániť akýmkoľvek rôznorodým účinkom obmedzení **a** opatrení vzťahujúcich sa na porovnateľné zmluvy na rôznych miestach.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh smernice Odôvodnenie 87

Text predložený Komisiou

(87) Miesta obchodovania, na ktorých sa obchoduje s najlikvidnejšími komoditnými derivátmi, by mali zverejňovať súhrnný týždenný rozpis pozícií držaných rôznymi druhmi účastníkov trhu vrátane klientov tých účastníkov, ktorí neobchodujú vo vlastnom mene. Príslušnému orgánu by mal byť **na žiadosť sprístupnený** komplexný a podrobný rozpis podľa jednotlivých druhov aj totožností účastníkov trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(87) Miesta obchodovania, na ktorých sa obchoduje s najlikvidnejšími komoditnými derivátmi, by mali zverejňovať súhrnný týždenný rozpis pozícií držaných rôznymi druhmi účastníkov trhu vrátane klientov tých účastníkov, ktorí neobchodujú vo vlastnom mene. Príslušnému orgánu by mal byť **pravidelne predkladaný** komplexný a podrobný rozpis podľa jednotlivých druhov aj totožností účastníkov trhu.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh smernice Odôvodnenie 88

Text predložený Komisiou

(88) Prihliadajúc na komuniké ministrov financií a guvernérov centrálnych bánk krajín skupiny G20 z 15. apríla 2011 o zabezpečení toho, aby účastníci trhov s komoditnými derivátmi podliehali primeranej regulácii a dohľadu, by sa výnimky zo smernice 2004/39/ES pre rôznych účastníkov aktívnych na trhoch s komoditnými derivátmi mali upraviť s cieľom zabezpečiť, aby činnosti spoločností, ktoré nie sú súčasťou finančnej skupiny, zahŕňajúce zaistenie *rizík súvisiacich s výrobou a iných rizík*, ako aj poskytovanie investičných služieb s komoditnými alebo exotickými derivátmi na vedľajšom základe pre klientov hlavnej činnosti, zostali oslobodené, ale aby spoločnosti špecializujúce sa na obchodovanie s komoditami a komoditnými derivátmi boli zahrnuté do rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(88) Prihliadajúc na komuniké ministrov financií a guvernérov centrálnych bánk krajín skupiny G20 z 15. apríla 2011 o zabezpečení toho, aby účastníci trhov s komoditnými derivátmi podliehali primeranej regulácii a dohľadu, by sa výnimky zo smernice 2004/39/ES pre rôznych účastníkov aktívnych na trhoch s komoditnými derivátmi mali upraviť s cieľom zabezpečiť, aby činnosti spoločností, ktoré nie sú súčasťou finančnej skupiny, zahŕňajúce zaistenie *proti rizikám súvisiacim s výrobou a iným rizikám*, ako aj poskytovanie investičných služieb s komoditnými alebo exotickými derivátmi na vedľajšom základe pre klientov hlavnej činnosti, zostali oslobodené, ***ak veľkosť alebo vplyv tejto činnosti na danom trhu nie je významný***, ale aby spoločnosti špecializujúce sa na obchodovanie s komoditami a komoditnými derivátmi boli zahrnuté do rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh smernice Článok 2 – odsek 1 – písmeno i – zarážka 3

Text predložený Komisiou

– poskytujú investičné služby iné ako obchodovanie na vlastný účet v oblasti komoditných derivátov alebo derivátových kontraktov zahrnutých v prílohe I oddiele

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

– poskytujú investičné služby iné ako obchodovanie na vlastný účet v oblasti komoditných derivátov alebo derivátových kontraktov zahrnutých v prílohe I oddiele

C 10 alebo emisných kvót alebo ich derivátov klientom v rámci svojej hlavnej obchodnej činnosti

C 10 alebo emisných kvót alebo ich derivátov klientom v rámci svojej hlavnej obchodnej činnosti, **pokiaľ transakcie zahrnuté v poskytovaných investičných službách priamo súvisia so zaistením ich hlavnej obchodnej činnosti a fyzickej činnosti,**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1 – písmeno i – odsek 1

Text predložený Komisiou

za predpokladu, že vo všetkých prípadoch ide o vedľajšiu činnosť *pri posúdení na skupinovom základe* a že táto hlavná činnosť nie je poskytovaním investičných služieb v zmysle tejto smernice alebo bankových služieb podľa smernice 2006/48/ES ;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

za predpokladu, že vo všetkých prípadoch ide o vedľajšiu činnosť *z hľadiska skupiny, že veľkosť a povaha vedľajšej činnosti nepredstavuje významný podiel na trhu, na ktorom spoločnosť podniká, ani na tento trh nemá významný vplyv*, a že táto hlavná činnosť nie je poskytovaním investičných služieb v zmysle tejto smernice alebo bankových služieb podľa smernice 2006/48/ES;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Komisia prijíma v súlade s článkom 94 delegované akty týkajúce sa opatrení v súvislosti s výnimkami podľa písmen c) a i) v záujme objasnenia toho, kedy sa má činnosť považovať za vedľajšiu k hlavnej činnosti *na skupinovom základe*, ako aj na určenie toho, kedy sa činnosť poskytuje

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ESMA vypracuje návrh regulačných technických noriem týkajúcich sa opatrení v súvislosti s výnimkami podľa písmen c) a i) v záujme objasnenia toho, kedy sa má činnosť považovať za vedľajšiu k hlavnej činnosti *z hľadiska skupiny, a stanovenia prahovej hodnoty pre podiel na trhu a*

príležitostne.

vplyv, ktorý sa má považovať za významný, ako aj na určenie toho, kedy sa činnosť poskytuje príležitostne.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 3 – pododsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ESMA predloží návrh týchto vykonávacích technických noriem Komisii do [31. decembra 2012].

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 3 – pododsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V kritériách na určenie toho, či je činnosť vedľajšia k hlavnej činnosti, sa zohľadňujú aspoň tieto prvky:

V kritériách na určenie toho, či je činnosť vedľajšia k hlavnej činnosti ***a že veľkosť a povaha vedľajšej činnosti nepredstavuje významný podiel na trhu, na ktorom spoločnosť podniká, ani na tento trh nemá významný vplyv***, sa zohľadňujú aspoň tieto prvky:

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 3 – pododsek 2 – zarážka 2a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*– trhový podiel na konkrétnom trhu
a veľkosť držaných pozícií.*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 3 – pododsek 3 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*Komisia je splnomocnená prijať
delegované akty týkajúce sa regulačných
technických noriem uvedených
v pododseku 1 v súlade s článkami 10 až
14 nariadenia EÚ č. 1095/2010.*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – bod 33a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*33a) „Nadmerná špekulácia“ je obchodná
činnosť s akýmkoľvek aktívom na základe
zmlúv o predaji tohto aktíva s dodávkou
v budúcnosti uzavretých na obchodných
miestach alebo mimoburzových trhoch
alebo podľa ich pravidiel, ktorá sa týka
zmluvy s významným vplyvom na určenie
ceny, ktorá spôsobuje alebo predstavuje
významné riziko vzniku volatility,
narušení alebo neopodstatnených zmien v
riadnej tvorbe cien takýchto aktív alebo*

ktorá spôsobuje, že tvorba cien sa odchyľuje od fundamentov.

Or. en

Odôvodnenie

Špekulanti sú pre komoditné trhy nevyhnutní na poskytovanie likvidity pre zaisťovanie v dobrej viere, keď je nerovnováha medzi „dlhými“ a „krátkymi“ zaisťujúcimi. Na niektorých komoditných trhoch je však objem zaisťujúcich menší ako objem špekulantov, čo vedie k riziku, že cenové hladiny a volatilita sa už nebudú odvíjať od fundamentov. Vymedzenie „nadmernej špekulácie“ dáva orgánom dohľadu a trhom ďalšie ospravedlnenie pre intervencie na ochranu záujmov zaisťujúcich.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2 – bod 33 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

33b) „Zaisťovacia transakcia v dobrej viere“ je buď:

a) transakcia alebo pozícia, ktorá

i) predstavuje náhradu za transakcie už uskutočnené alebo ktoré majú byť uskutočnené, alebo za pozície už prijaté alebo ktoré majú byť prijaté v neskoršej dobe vo fyzickej odbytovej sieti;

ii) je z ekonomického hľadiska vhodná na zníženie rizík pri vedení a riadení obchodného podniku;

a

iii) vychádza z potenciálnej zmeny hodnoty

– aktív, ktoré osoba vlastní, produkuje, vyrába, spracúva alebo predáva alebo ktorých vlastníctvo, produkciu, výrobu, spracovanie alebo predaj očakáva;

– záväzkov, ktoré osoba vlastní alebo ktorých vznik očakáva; alebo

– služieb, ktoré osoba poskytuje, nakupuje alebo ktorých poskytovanie alebo nákup

očakáva;

alebo

b) transakcia alebo pozícia, ktorá znižuje riziká súvisiace s pozíciou vyplývajúcou z derivátu, ktorý

i) bol vykonaný proti protistrane, pre ktorú by transakcia splnila podmienky zaist'ovacej transakcie v dobrej viere podľa písm. a); alebo

ii) spĺňa podmienky podľa písm. a).

Or. en

Odôvodnenie

Ak chceme podporiť hospodárske prínosy komoditných trhov, je dôležité mať definíciu zaistenia. Dohľad nad trhom by mal podporovať záujmy tých strán, ktoré majú expozíciu voči cenám komodít, ktorá je nevyhnutným dôsledkom podnikateľskej činnosti, a nie stávkou na ceny. Výnimky by mali odkazovať na túto definíciu, tak ako v nariadení o infraštruktúre európskych trhov a v zákone Dodd-Frank.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať v súlade s článkom 94 delegované akty týkajúce sa opatrení 1 --- spresniť niektoré technické prvky pojmov vymedzených v odseku 1 tohto článku v záujme ich prispôsobenia *trhového* vývoju .

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. ESMA predloží Komisii návrh regulačných technických noriem týkajúcich sa opatrení na spresnenie technických prvkov pojmov vymedzených v odseku 1 tohto článku **okrem iného** v záujme ich prispôsobenia *trhovému* vývoju.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty týkajúce sa regulačných technických noriem uvedených v pododseku 3 v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia EÚ č. 1095/2010.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh smernice

Článok 59 – odsek 1 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby **regulované trhy, organizátori** MTF a OTF, ktoré prijímajú na obchodovanie komoditné deriváty alebo s nimi obchodujú, uplatňovali obmedzenia počtu zmlúv, ktoré **môžu členovia alebo účastníci trhu** uzavrieť za určité obdobie, **prípadne** alternatívne opatrenia **s rovnocenným účinkom** ako napríklad riadenie pozícií s prahovými hodnotami na automatické preskúmanie, ktoré sa majú uložiť s cieľom:

1. Členské štáty **v úzkej koordinácii s ESMA** zabezpečia, aby **príslušné orgány v prípade regulovaných trhov, organizátorov** MTF a OTF, ktoré prijímajú na obchodovanie komoditné deriváty alebo s nimi obchodujú, **ako aj v prípade OTC obchodníkov** uplatňovali **ex ante a ex post** obmedzenia počtu zmlúv, **ako aj trhovej a nominálnej hodnoty zmlúv**, ktoré **môže akákoľvek osoba alebo osoby či rôzne triedy investorov** uzavrieť za určité obdobie, **ako aj dodatočné** alternatívne opatrenia **na doplnenie takýchto obmedzení**, ako napríklad riadenie pozícií s prahovými hodnotami na automatické preskúmanie, ktoré sa majú uložiť s cieľom:

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh smernice

Článok 59 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) podporovať likviditu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **zabezpečovať dostatočnú likviditu trhu potrebnú pre zaist'ovacie transakcie v dobrej viere a znižovať volatilitu;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh smernice

Článok 59 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) **podporovať riadnu tvorbu cien a podmienky vyrovnania.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) **zabezpečovať, aby funkcia určovania cien a podmienky vyrovnania na podkladovom trhu neboli narušené;**

Or. en

Odôvodnenie

Hlavným cieľom regulácie komoditného trhu musí byť to, aby výrobcovia a spotrebitelia z reálnej ekonomiky mali možnosť hedgingu na riadnom trhu za ceny, ktoré predstavujú z hľadiska úrovne a volatility fundamentálne faktory ponuky a dopytu, a nie nestále záujmy finančných špekulantov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh smernice

Článok 59 – odsek 1 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) **predchádzať nadmernej špekulácii a cenovej volatilitě, znižovať ich alebo ich odstraňovať;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh smernice

Článok 59 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Obmedzenia **alebo** opatrenia musia byť transparentné a nediskriminačné, pričom sa v nich uvádzajú osoby, na ktoré sa uplatňujú, ako aj všetky výnimky, a zohľadňuje povaha a zloženie **účastníkov** trhu a spôsob, akým *použijú* zmluvy prijaté na obchodovanie. Určia sa v nich jednoznačné kvantitatívne prahové hodnoty, ako napríklad maximálny počet zmlúv, ktoré môžu osoby uzavrieť, pričom sa vezmú do úvahy vlastnosti **podkladového komoditného trhu** vrátane *modelov* výroby, spotreby a dopravy **na trh**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Obmedzenia **a** opatrenia musia byť transparentné a nediskriminačné, pričom sa v nich uvádzajú osoby, na ktoré sa uplatňujú, ako aj všetky výnimky, a zohľadňuje povaha a zloženie trhu a spôsob, akým **tieto osoby** využívajú zmluvy prijaté na obchodovanie. Určia sa v nich jednoznačné kvantitatívne **a kvalitatívne** prahové hodnoty, ako napríklad maximálny počet, **ako aj trhové a nominálne hodnoty** zmlúv, ktoré môžu osoby **a rôzne triedy investorov** uzavrieť, pričom sa vezmú do úvahy vlastnosti **podkladových komoditných trhov a ich interakcia s inými trhmi** vrátane *štruktúr* výroby, spotreby, **spostredkovania** a dopravy, **odhadované a oficiálne úrovne zásob vrátane predplatených zmlúv, voľné kapacity a dlhodobé trendy v ponuke a dopyte**. **Obmedzenia sa vzťahujú na zmluvy vyrovnávané hotovostne a fyzicky, ako aj na zmluvy, ktoré drží akákoľvek osoba v spotovom mesiaci a akomkoľvek následnom období dodania alebo vyrovnania. Pri stanovení obmedzení ESMA a členské štáty zabezpečia, aby boli rešpektované oprávnené záujmy účastníkov vykonávajúcich zaist'ovacie činnosti v dobrej viere.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh smernice

Článok 59 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Regulované trhy, MTF a OTF informujú svoj príslušný orgán o podrobnostiach, pokiaľ ide o obmedzenia **alebo** opatrenia. Príslušný orgán oznámi tie isté informácie ESMA, ktorý na svojej webovej stránke zverejňuje a udržiava databázu obsahujúcu zhrnutia platných obmedzení alebo opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Regulované trhy, MTF, OTF a **OTC obchodníci** informujú svoj príslušný orgán o podrobnostiach, pokiaľ ide o obmedzenia a opatrenia. Príslušný orgán oznámi tie isté informácie ESMA, ktorý na svojej webovej stránke zverejňuje a udržiava databázu obsahujúcu zhrnutia platných obmedzení alebo opatrení. **Príslušný orgán alebo ESMA môžu požadovať, aby regulované trhy, MTF, OTF alebo OTC obchodníci preskúmali podrobnosti obmedzení a opatrení, ak sa domnievajú, že regulované trhy, MTF, OTF alebo OTC obchodníci nespĺňajú kritériá stanovené v odseku 1.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh smernice

Článok 59 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. **Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 94** s cieľom určiť obmedzenia **alebo alternatívne** opatrenia týkajúce sa počtu zmlúv, ktoré môže za určité obdobie uzavrieť každá osoba, a **rovnocenné** účinky **alternatívnych** opatrení stanovených v súlade s odsekom 1, **ako aj** podmienky udeľovania výnimiek. V rámci obmedzení **alebo alternatívnych** opatrení sa zohľadnia podmienky uvedené v odseku 1 a obmedzenia, ktoré stanovili regulované trhy, MTF a OTF. Obmedzenia **alebo alternatívne** opatrenia stanovené v delegovaných aktoch majú takisto

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. **ESMA vypracuje návrh regulačných technických noriem** s cieľom určiť obmedzenia a opatrenia **ex ante** týkajúce sa počtu zmlúv, ktoré môže za určité obdobie uzavrieť každá osoba, a **požadované** účinky **dodatočných** opatrení a **metódy výpočtu pozícií** stanovených v súlade s odsekom 1, podmienky udeľovania výnimiek, ako aj **príslušné pomery celkových pozícií ku kumulovaným pozíciám vyplývajúcim zo zaistovacích transakcií v dobrej viere, ktoré sú potrebné na určenie toho, či vzniká situácia nadmernej špekulácie, alebo či existuje významné riziko vzniku**

prednosť pred všetkými ostatnými opatreniami, ktoré uložili príslušné orgány podľa článku 72 ods. 1 písm. g) tejto smernice.

takejto situácie. V rámci obmedzení *a* opatrení sa zohľadnia podmienky uvedené v odseku 1 a obmedzenia, ktoré stanovili regulované trhy, MTF a OTF. Obmedzenia *a* opatrenia stanovené v delegovaných aktoch majú takisto prednosť pred všetkými ostatnými opatreniami, ktoré uložili príslušné orgány podľa článku 72 ods. 1 písm. g) tejto smernice.

ESMA predloží návrh týchto vykonávacích technických noriem Komisii do [31. decembra 2012].

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh smernice
Článok 59 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty týkajúce sa regulačných technických noriem uvedených v pododseku 3 v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia EÚ č. 1095/2010.

Príslušný pomer celkových pozícií ku kumulovaným pozíciám vyplývajúcim zo zaist'ovacích transakcií v dobrej viere, podľa ktorého sa určuje, či vzniká situácia nadmernej špekulácie, alebo či existuje významné riziko vzniku takejto situácie, ako sa uvádza v odseku 3, je 3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty týkajúce sa regulačných technických noriem, ktorými upraví takúto prahovú hodnotu, pričom zohľadní vývoj na finančných trhoch.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh smernice

Článok 59 – odsek 4 – pododsek 1

Návrh smernice

Text predložený Komisiou

Príslušné orgány nesmú ukladať obmedzenia ani alternatívne opatrenia, ktoré sú prísnejšie ako obmedzenia prijaté podľa odseku 3 okrem výnimočných prípadov, keď sú objektívne odôvodnené a primerané s prihliadnutím na likviditu konkrétneho trhu a riadne fungovanie trhu. Obmedzenia sú platné počas počiatočného obdobia, ktoré nepresahuje šesť mesiacov od dátumu ich uverejnenia na webovej stránke dotknutého príslušného orgánu. Platnosť takýchto obmedzení sa môže obnoviť na ďalšie obdobia, ktoré jednorazovo nepresahujú šesť mesiacov, ak sa naďalej uplatňujú dôvody obmedzenia. Ak sa po uplynutí takéhoto šesťmesačného obdobia platnosť obmedzenia neobnoví, automaticky zaniká.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh smernice

Článok 59 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Príslušné orgány nesmú ukladať obmedzenia ani alternatívne opatrenia, ktoré sú prísnejšie ako obmedzenia prijaté podľa odseku 3 okrem výnimočných prípadov, keď sú objektívne odôvodnené a primerané s prihliadnutím na likviditu konkrétneho trhu a riadne fungovanie trhu. Obmedzenia sú platné počas počiatočného

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Príslušné orgány nesmú ukladať obmedzenia ani alternatívne opatrenia, ktoré sú prísnejšie ako obmedzenia prijaté podľa odseku 3, okrem výnimočných prípadov, keď sú objektívne odôvodnené a primerané s prihliadnutím na likviditu konkrétneho trhu a riadne fungovanie trhu. Obmedzenia sú platné počas počiatočného

obdobia, ktoré **nepresahuje šesť mesiacov** od dátumu ich uverejnenia na webovej stránke dotknutého príslušného orgánu. Platnosť takýchto obmedzení sa môže obnoviť na ďalšie obdobia, ktoré jednorazovo nepresahujú šesť mesiacov, ak sa naďalej *uplatňujú* dôvody obmedzenia. Ak sa po uplynutí takéhoto šesťmesačného obdobia platnosť obmedzenia neobnoví, automaticky zaniká.

Keď príslušné orgány prijmú prísnejšie opatrenia ako tie, ktoré sa prijali podľa odseku 3, oznámia to ESMA. Oznámenie obsahuje odôvodnenie prísnejších opatrení. ESMA do 24 hodín vydá stanovisko k tomu, či dané opatrenie považuje za nevyhnutné na riešenie daného výnimočného prípadu. Stanovisko sa zverejní na webovej stránke ESMA.

Ak príslušný orgán prijme opatrenia, ktoré sú v rozpore so stanoviskom ESMA, bezodkladne zverejní na svojej webovej stránke oznámenie, v ktorom plne vysvetlí dôvody svojho konania.

obdobia, ktoré **riadne stanoví príslušný orgán**, od dátumu ich uverejnenia na webovej stránke dotknutého príslušného orgánu. Platnosť takýchto obmedzení sa môže obnoviť na ďalšie obdobia, ktoré jednorazovo nepresahujú šesť mesiacov, ak sa naďalej *trvajú* dôvody obmedzenia. Ak sa po uplynutí takéhoto šesťmesačného obdobia platnosť obmedzenia neobnoví, automaticky zaniká.

Keď príslušné orgány prijmú prísnejšie opatrenia ako tie, ktoré sa prijali podľa odseku 3, oznámia to ESMA. Oznámenie obsahuje odôvodnenie prísnejších opatrení. ESMA do 24 hodín vydá stanovisko k tomu, či dané opatrenie považuje za nevyhnutné na riešenie daného výnimočného prípadu. Stanovisko sa zverejní na webovej stránke ESMA.

Ak príslušný orgán prijme opatrenia, ktoré sú v rozpore so stanoviskom ESMA, bezodkladne zverejní na svojej webovej stránke oznámenie, v ktorom plne vysvetlí dôvody svojho konania.

Keď príslušné orgány prijmú prísnejšie opatrenia ako tie, ktoré sa prijali podľa odseku 3, bezodkladne to oznámia aj príslušným orgánom domovských členských štátov obchodných miest, na ktorých sa obchoduje s rovnakým príslušným aktívom alebo triedou aktív.

Ak príslušný orgán nesúhlasí s postupom prijatým iným príslušným orgánom v súvislosti s finančným nástrojom, s ktorým sa obchoduje na rôznych obchodných miestach regulovaných rôznymi príslušnými orgánmi, orgán ESMA môže týmto orgánom pomôcť pri dosahovaní náležitej dohody v súlade s článkom 19 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Členské štáty zabezpečia, aby regulované trhy, MTF **a** OTF, **ktoré** prijímú na obchodovanie komoditné deriváty alebo emisné kvóty alebo ich deriváty alebo s nimi obchodujú:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty **a ESMA** zabezpečia, aby regulované trhy, MTF, OTF **a OTC obchodníci, ktorí** prijímú na obchodovanie komoditné deriváty alebo emisné kvóty alebo ich deriváty alebo s nimi obchodujú:

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) zverejňovali týždenné správy obsahujúce kumulované pozície držané rôznymi kategóriami **obchodníkov** v prípade rôznych finančných nástrojov, s ktorými sa obchoduje na ich platformách v súlade s odsekom 3;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) zverejňovali týždenné správy obsahujúce kumulované pozície držané rôznymi kategóriami **osôb** v prípade rôznych finančných nástrojov, s ktorými sa obchoduje na ich platformách v súlade s odsekom 3;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 1 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) zverejňovali akékoľvek významné brutto alebo otvorené pozície v podkladovom aktíve alebo triede aktív.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) **na požiadanie** poskytovali príslušnému orgánu kompletný zoznam pozícií niektorých alebo všetkých **členov alebo účastníkov trhu vrátane všetkých pozícií držaných v mene svojich klientov.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) **denne** poskytovali príslušnému orgánu kompletný zoznam **všetkých** pozícií niektorých alebo všetkých **držiteľov** pozícií **ku koncu predošlého obchodného dňa.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Povinnosť stanovená v **písmene a)** sa uplatňuje len v prípade, keď počet **obchodníkov** aj ich otvorených pozícií v rámci daného finančného nástroja presahuje minimálne prahové hodnoty.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Povinnosť stanovená v **písmenách a) a aa)** sa uplatňuje len v prípade, keď počet **osôb** aj ich otvorených pozícií v rámci daného finančného nástroja presahuje minimálne prahové hodnoty.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. S cieľom umožniť zverejnenie uvedené v ods. 1 písm. a) členské štáty vyžadujú, aby **členovia a účastníci regulovaných trhov, MTF a OTF podávali správy** príslušnému miestu obchodovania, **ktoré budú obsahovať** podrobnosti o *ich*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. S cieľom umožniť zverejnenie uvedené v ods. 1 písm. a) členské štáty vyžadujú, aby **všetky osoby, ktoré držia pozíciu v príslušnom finančnom nástroji, oznamovali** príslušnému miestu obchodovania, **alebo, v prípade**

pozíciách v reálnom čase vrátane akýchkoľvek pozícií, ktoré držia v mene svojich klientov.

mimoburzových zmlúv, priamo príslušným orgánom podrobnosti o *svojich* pozíciách v reálnom čase vrátane akýchkoľvek pozícií, ktoré držia v mene svojich klientov, ***ako aj to, či je transakcia zaist'ovacou transakciou v dobrej viere.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

3. Členovia, účastníci a ich klienti sa klasifikujú v rámci regulovaného trhu, MTF alebo OTF ako obchodníci podľa povahy ich hlavnej činnosti, pričom sa zohľadní akékoľvek príslušné povolenie, ako:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Osoby, ktoré držia pozíciu v príslušnom finančnom nástroji, klasifikuje regulovaný trh, MTF alebo OTF alebo v prípade potreby príslušný orgán ako obchodníkov podľa explicitných usmernení a kritérií stanovených orgánom ESMA a podľa povahy ich hlavnej činnosti, pričom sa zohľadní akékoľvek príslušné povolenie, a to ako:

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) komerčné podniky;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) komerčné podniky, ***ktoré vykonávajú zaist'ovacie transakcie v dobrej viere;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

V správach uvedených v ods. 1 písm. a) by sa mal uviesť počet dlhých a krátkych pozícií podľa kategórie **obchodníkov**, ich zmeny od predchádzajúcej správy, percentuálny podiel celkových otvorených záujmov zastúpených v rámci každej kategórie a počet **obchodníkov** v každej kategórii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

V správach uvedených v ods. 1 písm. a) by sa mal uviesť počet, **ako aj trhové a nominálne hodnoty brutto a otvorených dlhých a krátkych pozícií podľa kategórie držiteľ'a pozície**, ich zmeny od predchádzajúcej správy, percentuálny podiel celkových **krátkych a dlhých** otvorených záujmov zastúpených v rámci každej kategórie a počet **držiteľ'ov pozícií** v každej kategórii.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 3 – pododsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Na účely správ uvedených v písmenách a), aa) a b) sa pri výpočte dlhých a krátkych brutto a otvorených pozícií, ako aj nominálnych hodnôt držaných príslušnou osobou priamo či nepriamo vrátane držania prostredníctvom akéhokoľvek indexu, koša cenných papierov alebo akéhokoľvek podielu v akomkoľvek fonde obchodovanom na burze alebo podobnom subjekte zohľadní, či sa v súvislosti s konkrétnym aktívom alebo triedou aktív uplatňujú prostredníctvom viac než jedného oddeleného fondu spravovaného rovnakým správcom fondu rozdielne investičné stratégie, či sa v súvislosti s konkrétnym aktívom alebo triedou aktív uplatňuje prostredníctvom viac než jedného fondu rovnaká investičná stratégia a či sa v rámci rovnakého

subjektu spravuje viac než jedno portfólio podľa vlastného uváženia prostredníctvom uplatňovania rovnakej investičnej stratégie v súvislosti s konkrétnym aktívom alebo triedou aktív.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh smernice Článok 60 – odsek 4

Text predložený Komisiou

ESMA vypracuje návrh vykonávacích technických *predpisov* s cieľom určiť formát správ uvedených v ods. 1 písm. a) a obsah informácií, ktoré sa majú poskytnúť v súlade s odsekom 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ESMA vypracuje návrh vykonávacích technických *noriem* s cieľom určiť formát správ uvedených v ods. 1 písm. a) a obsah informácií, ktoré sa majú poskytnúť v súlade s odsekom 2 **a článkom 59 ods. 1.**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh smernice Článok 60 – odsek 5 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Komisii sa udeľuje právomoc prijímať v súlade s článkom 94 delegované akty týkajúce sa opatrení na určenie prahových hodnôt uvedených v odseku 1 poslednom pododseku a na **spresnenie** kategórií členov, účastníkov alebo klientov uvedených v odseku 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ESMA vypracuje návrh regulačných technických noriem týkajúcich sa opatrení na určenie prahových hodnôt uvedených v odseku 1 poslednom pododseku a na **prijatie príslušných usmernení, kritérií a požiadaviek na oznamovanie na účely spresnenia** kategórií členov, účastníkov, **OTC obchodníkov** alebo klientov uvedených v odseku 3.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 5 – pododsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ESMA predloží návrh týchto regulačných technických predpisov Komisii do [31. decembra 2012].

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 5 – pododsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Komisia je splnomocnená prijať delegované akty týkajúce sa návrhov regulačných technických noriem uvedených v pododseku 1 v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia EÚ č. 1095/2010.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 5 – pododsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Na účely článku 59 ods. 1 ESMA v úzkej koordinácii s ESRB a ďalšími príslušnými sektorovými orgánmi dohľadu z Únie a tretích krajín vypracuje návrh regulačných technických noriem, v ktorých spresní súbor relevantných ukazovateľov a prahových hodnôt potrebných na monitorovanie vlastností podkladových komoditných trhov, ako aj

podrobnosti štruktúrovaných a súhrnných informácií, ktoré majú účastníci trhu, regulované trhy, MTF, OTF a archívy obchodných údajov s povolením podľa nariadenia [EMIR] poskytovať relevantným príslušným orgánom, ESMA a ESRB.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 5 – pododsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Tieto ukazovatele využívajú najmä príslušné orgány a divízia ESMA pre komodity ustanovená v článku 35 nariadenia XXX [MiFIR] na účely vykonávania neprestajnej štruktúrovanej a hĺbkovej revízie štruktúr výroby, spotreby, sprostredkovania, dopravy, odhadovaných a oficiálnych úrovní zásob vrátane predplatených zmlúv, voľných kapacít, dlhodobých trendov v ponuke a dopyte na podkladových komoditných trhoch, ako aj trhovej volatility a štruktúr korelácie podkladových komoditných trhov s inými aktívami a triedami aktív.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 5 – pododsek 2c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ESMA predloží návrh týchto regulačných technických predpisov Komisii do [31. decembra 2012].

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Návrh smernice

Článok 60 – odsek 5 – pododsek 2d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

***Komisia je splnomocnená prijať
delegované akty týkajúce sa návrhov
regulačných technických noriem
uvedených v pododseku 2 v súlade
s článkami 10 až 14 nariadenia EÚ
č. 1095/2010.***